國信公司國貨商場

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6026
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到

花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 雲高華

GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：

蘇炸龍鬚魚
梅林鳳尾魚
潮州蜜柑菜
蜜味枇杷菜
糖水楊梅菜
梅林鮮蘑菇
珠江鮮草菇
甜嫩鮮冬笋
番茄松花魚
紅燒黃花魚
茄汁比目魚
梅林鮮刀豆

雪蛤羹（珍貴品）
銀耳羹（滋補妙品）
清香可口冷熱可食

品質優美
規格標準

豉油海螺
酥炸鮮蠔
番茄曼魚
紅燒鯉魚
番茄青魚
紅燒堅魚
番茄參魚
葱烤鯽魚
油炆草魚
清蒸明蝦
清水菱角
天津雪梨
蜜味甜桃
波羅菓醬
楊梅菓醬
桃杷菓醬
龍眼菓醬
蜜柑汁
荔枝汁
波蘿汁

美寶
女界美容院
阜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時款冷氣捲髮

美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

大羅仙算命

詳批八字運程銀金三元
加批流年小限總共四元
推算七政四餘星盤七元
賜教者請寫明今年幾歲
某年某月某日某時出世
是男是女西人日子亦得
連銀金與回信地址付來

TAI LOR SUN
529 CARRALL ST.,
Vancouver 4. B.C. Canada

本報明日停刊一天

三月廿七日（星期五）。乃耶穌受難日。爲加政府法定放假日。本報遵照法例。停刊壹天。至廿八日（星期六）。乃照常出版。特此預告。維閱者鑒諒。

本報館預啓

宋 黃聯婚盛筵謝客

雲訊。此間竹木製品公司總經理宋常超君之次子偉文。與竹林園酒家總經理黃潤偉君之女秀娟小姐。於昨廿日下午八時。在西人聖公會教堂舉行結婚典禮。宋黃兩君。平日交遊廣闊。中西親友。蒞場觀禮者。異常踴躍。由西人哲學博士活尼牧師證婚。男儐相李子章。列治文張。女儐相張翡清。胡洛甫夫人。婚禮畢。男女主家。假座西人早路芬士殯廳。設茶會欵待嘉賓。昨廿二日下午六時。復在福祿壽酒家。竹林園酒家大排筵席。宴謝親友。到中西來賓。凡五百餘人。在竹林園酒家宴會場上。首由黃孔阜代表男女主家。宣布設筵意旨。次請習總領事因壽致辭。大意謂宋黃聯婚。係天作之合。佳耦天成。並以「相敬相愛相體諒」爲辭。勗勉新人。以「多福多壽多男子」。向新人祝賀。繼而司徒英石。黃蔭餘。分別代表男女主婚人致謝辭。劉光銳用英語宣布宴會意旨。並介紹黃鼎南起立。代表主家用英語向西賓致辭答謝。後由黃孔阜報告男女主婚人及新郎新娘。本喜慶不忘教育之旨。節約捐助華僑。大公。文强。每僑校經費伍拾元。座衆聞訊。均報以熱烈掌聲。在福祿壽酒家。由黃中文代表宣布宴會旨趣。雷澤勳代表宋府。黃奕偉代表黃府。先後致答謝辭。旋由黃常委文甫代表衆賓。舉杯敬祝一對新人。百年好合。隨即出菜。美酒佳肴。酒半酣。宋黃兩姻翁夫婦。暨新郎新娘。輪席敬酒。禮儀彬彬。飲至八時。賓主欣然握別。查新郎生長於上海。早歲來加。曾受中西高等教育。現任竹木器製品公司經理。新娘畢業於卑詩省立大學。先後獲文學士及社會福利學士學位。現供職於省政府福利部。聞新郎新娘。經於昨廿三日。首途赴加東美東渡蜜月云。

郵局職員定期舉行集體抗議

雲訊。雲埠郵政局職員。將於廿八日星期六下午二時。假座片打街西三九九號片打大禮堂。舉行羣衆大會。以爲抗議聯邦政府。在過去十五個月。不增加薪金之事。且又不給予他們有互惠之權利。

郵局工人。集體抗議大會之目的。爲要求加薪云。

雲埠市政預算約四千二百萬

雲訊。雲埠市政預算。估計今年之支出。將約爲四千二百萬元。統計員秦家估計。此數約比去年多三百萬元之多。市府當局估計。連教育費二千四百萬元在內。則共需款六千六百萬元云。

市區專家主張議會公開舉行

雲訊。卑詩省市區專家。昨在市議會中報告。主張雲埠當局。討論有關雲埠商務之事情時。將公開准報界人士出席。

卑詩大學經濟系助理教授那拉。在市議會開會時。曾發表談話。並代表雲埠貿易局。呈出計劃。主張如一九五七年時一樣。每星期舉行公開商務會議一次。他堅持主張公開會議。以求准許記者出席云。

市稅增百分十

雲訊。今年雲埠稅項將可能增加至百份之十。

市議會昨開會討論預算案時。在特別預算委員會中提出一九五九年之預算。估計支出欵項約值四千二百廿一萬二千元。而另有一千五百零九萬六千元。爲市議會所負擔之教育費。

緣盡今生月宮寶燈兩套新片同塲放映

本埠訊。本埠文化影片社。以連日假期。大衆應及時行樂。特不惜重貲。隆重獻映兩套新片。一爲張瑛。紫羅蓮。張活游。羅麗娟等聯合主演之社會教育。富有文藝性鉅片緣盡今生。劇情纏綿悱惻。哀感香艷。結構稠密。有精彩戲中戲演出。唱做俱屬上乘。另一片爲全部神奇奧妙趣味歌唱名片。月宮寶燈。係名著天方夜譚。最精彩之一段。故事改編。搬上銀幕。寶能神燈。能呼風喚雨。變化萬千。布景神奇。保證前所未見。變化莫測。令人大嘆觀止。爲舞台妖姬。秦小梨等主演。同塲加映局部七彩片黃飛鴻大鬧鳳凰崗。全片充滿劇烈打鬥場面。械鬥戰情。前所未有。舞金龍。耍瑞獅。全部七彩。百看不厭。尤爲生色。

周岱英歡宴友好

雲訊。早辰陸埠殷商馬榮策君。因事偕眷來雲觀光。昨到長春公司訪問周岱英。而周君以舊雨重逢。相見之下。雀躍三百。特治筵歡宴馬君暨夫人及其公子。並邀請西友卡尹古等偕眷到陪。席間談笑風生。直至夜深。各露酡顏。握手而歸。

三德書社定期省墓

雲埠三德書社。以清明節將屆。爲慎終追遠起見。定於四月五日（星期日）午后一時。備辦金猪酒醴等。在該書社齊集。前往公共墳場。祭掃先僑坟墓。該書社已發出緣部。向各昆仲勸捐善欵。以便辦理掃墓事宜云。

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大廈
新舊汽車
傢俬電器
生揭欵項
利息低微
手續簡便
不論多少
僑胞光顧
極表歡迎

加拿大雲哥華

嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET	中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 250 EAST PENDER STREET

VANCOUVER 4, B.C. CANADA

承辦各國貨品
工業製造商品
信託保管附項
計劃投資事業
專爲僑胞服務

雷根 啟

華區最大旅店
煖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招呼妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

○雜貨舖生意出賣

位於繁盛商業區，好位置，架撑齊備，每日有百零銀生意，舖後有四個房住，平租有批，有四千貨，可充銀期，（問鄭景福）

○咖啡濕出賣

位于興旺商業區，好架撑，每日生意有七十至八十元，平租有批，該西人業主因人力不足，急賣，只需三千五百元現銀，餘充銀期，（問鄭景福）

○柏文出賣

㈠樓上栢文，樓下兩間舖位，興旺商業區，有土庫，自動煖氣爐，每年入息六千幾銀，價銀四萬九千九，可充銀期（問莫西屏）

㈡街角位置，樓上栢文樓下舖，有土庫，兩辣地，自動煖氣爐，好入息，價銀三萬五，可充銀期，

○生意連實業

樓上柏文，樓下雜貨舖，好架撑，每日生意大約一百銀，舖後有三個房住，有車房，西人業主，生意連樓共賣二萬五，可充銀期，（問莫西屏）

○住屋出賣

㈠新屋，六個房一層樓，硬木地台，高土庫，自動油爐，價銀一萬七千七，可充銀期，

㈡十二街，六個房兩層樓，硬木地台，有土庫，自動煖爐，價銀一萬一千九

附設 廖若仙事務所

接辦下列各項
㈠申請護照
㈡入籍移民手續
㈢申請養老金
㈣填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：緬街五三九號
本公司改用新電話號數 MU. 5-9621 EM. 1925

簡氏傢私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉

103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-6936

⊠購買傢私電器佳音

請勿失機會
本號爲求酬謝顧客
特別再減價二週
三月三十一日止
請來比比價錢

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元，
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳真機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳真機原價二百三十四元，特價一百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣機，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價二百四十九元，特價一百八十九元，每月可供銀期十八元五毛
△狗頭羊毛毡，每張七元九五，
△原子型胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△飛彈收音機，每只二元九五，
△流線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。

電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞賜顧，

⊠簡氏事務所

保險部

樓宇火燭，商戶玻璃，生意偷竊，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄燕梳，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一舉三得，安枕無憂，

服務部

接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理填報，農工商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繙寫翻譯，中西文件，

運輸部

接車行李，運輸貨物，推銷化學，木糠柴碌，

黃楚俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收佣費或手續費歡迎分期交欵

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業

京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有土庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，近唐人埠四組全新栢文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，好生意大貨倉，在城西商住宅區，每月生意九千元，三年牢批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機，大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，緬街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，另最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情

新禧 敬賀

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7491 MU3-7462

簡而明林逸娟啓